



Die Welt  
zu Gast im  
Landkreis Bamberg  
- 22.09. - 01.10.2017 -



Programm



# Allgemeines

## Legende: Unsere Kategorien

-  Musik
-  Bildung/Politik
-  Ausstellung
-  Unterhaltung
-  Kultur

Eine Landkreiskarte finden Sie auf S. 34/35. Die Kartennummern werden neben dem Veranstaltungsort wie folgt dargestellt: **x**

## Informationen zum Projekt

### Trägerschaft:

Landkreis Bamberg, Ludwigstraße 23, 96052 Bamberg  
Renate Kühhorn, Fachbereichsleitung Kultur und Sport,  
Tel.: 0951/85-621, E-Mail: renete.kuehhorn@lra.ba-bayern.de  
Friederike Straub, Ehrenamtsbeauftragte des Landkreises Bamberg,  
Tel.: 0951/85-498, E-Mail: friederike.straub@lra.ba-bayern.de  
In Kooperation mit den Organisatoren der einzelnen Veranstaltungen.

### Projektmanagement/Öffentlichkeitsarbeit:

Sibylle Kneuer M.A., DAS KULTURBÜRO, Theres, www.das-kulturbuero.com,  
Tel.: 09521/95 43 83, E-Mail: kulturbuerosibyllekneuer@aol.de

## Impressum

### Herausgeber des Programms:

Landratsamt Bamberg, Fachbereich Kultur und Sport

### Bildnachweis

Sofern nicht anders genannt, liegen die Bildrechte bei den Veranstaltern.

### Gesamtherstellung/Layout:

2mcon märthesheimer consulting, Bamberg

### Druck:

Druckerei autoprint24.de

### Termine:

Verantwortlich für Termin und Veranstaltungsbeschreibung ist der jeweilige Veranstalter. Änderungen vorbehalten.



Gefördert durch das Bayerische Staatsministerium für Ernährung,  
Landwirtschaft und Forsten und den Europäischen Landwirtschaftsfonds  
für die Entwicklung des ländlichen Raums (ELER)

## Sehr geehrte Damen und Herren,

„Die Welt zu Gast im Landkreis Bamberg“ – unter diesem Motto steht die 1. Internationale Woche, die vom 22. September bis 1. Oktober im Landkreis Bamberg stattfindet.

Denkweisen, Ansichten und Einstellungen einer Gesellschaft ändern sich erst, wenn man über den Tellerrand hinausschaut. Der Landkreis Bamberg möchte aktiv seinen Teil dazu beitragen, Verständnis zwischen Völkern zu schaffen und zeigen, wie lohnend internationale Kontakte in vielerlei Hinsicht sein können.

Bei der Internationalen Woche werden die unterschiedlichsten gesellschaftlichen Bereiche wie Sport, Musik, Kultur und Bildung zusammengeführt. Das ist neu und bisher einmalig!

Gemeinsam mit unseren Schulen, der Universität Bamberg, der Bayerischen Sportjugend, dem St. Michaelsbund, der Volkshochschule Bamberg-Land, dem Flussparadies Franken, Gemeinden und vielen weiteren Einrichtungen haben wir für Sie ein vielseitiges Programm auf die Beine gestellt, das die gelebte Internationalität des Landkreises Bamberg widerspiegelt:

So erwarten die Besucherinnen und Besucher Vorträge und Podiumsdiskussionen, Ausstellungen, ein Workcamp, Sportfeste, Literaturabende, Konzerte, Bürgerbegegnungen und vieles mehr. Speziell für junge Menschen wird es zahlreiche Programmpunkte geben, um ihnen die Möglichkeit des gegenseitigen Gedankenaustausches, aber auch des gemeinsamen Erlebens zu bieten. Ein besonderes Highlight wird eine tagesaktuelle Podiumsdiskussion mit Internationalen Wissenschaftlern unter der Überschrift „Deutschland nach der Wahl – Was denken unsere europäischen Nachbarn“ am Tag nach der Bundestagswahl sein.

Überzeugen Sie sich selbst! Ich wünsche Ihnen viel Freude auf Ihrer Entdeckungstour durch das Programmheft und freue mich, Sie zur

1. Internationalen Woche vom 22. September bis 1. Oktober im Landkreis Bamberg begrüßen zu dürfen!



*JK*  
*Johann Kalb*

Johann Kalb  
Landrat

# Veranstaltungs- übersicht

Hier finden Sie alle Veranstaltungen im Überblick, chronologisch sortiert.  
Wir wünschen Ihnen viel Spaß beim Besuch der Internationalen Woche!

-  **Autumn Assault Festival**  
22.09. und 23.09., Gerach ..... 8
-  **Festival der Kulturen 2017**  
22., 23. und 24.09., Strullendorf ..... 9
-  **Die Welt zu Gast bei XXXL Neubert**  
23.09., 09.00 - 20.00 Uhr, Hirschaid ..... 10
-  **Kunstaussstellung „No Limits“ –  
Professionelle Glaskunst aus Tschechien**  
23.09., 17.00 Uhr, Schloss Sassanfahrt, Hirschaid ..... 10
-  **Aus Nachbarn werden Freunde, Musikantentreffen**  
23.09., 19.30 Uhr, Stegaurach-Mühlendorf ..... 11
-  **Festgottesdienst**  
24.09., 09.00 Uhr, Stegaurach ..... 12
-  **Wanderausstellung „Gott liebt die Fremden“**  
24.09., 08.00 - 18.00 Uhr, Stegaurach ..... 12
-  **Kunstbegegnungen am Kanal – „verbinden//trennen“**  
24. - 29.09., 10.00 - 16.00 Uhr, Schloss Sassanfahrt, Hirschaid ... 13
-  **Musik verbindet, Freundschaften entstehen**  
24.09., 10.30 Uhr, Baunach ..... 13
-  **Kunst-Radtour „Figur im Focus“  
in der Fränkischen Toskana**  
24.09., 11.00 - 17.00 Uhr, Treffpunkt Litzendorf ..... 14
-  **„Vive la France!“ Chansonabend**  
24.09., 19.00 Uhr, Frensdorf ..... 15
-  **Zwischen Heimat und Fremde – ein Ausstellungsprojekt**  
ab 25.09., Mo - Fr 08.00 - 16.30 Uhr, Sparkasse am Schönleinsplatz,  
Bamberg ..... 16
-  **Deutschland nach den Wahlen – was denken unsere  
europäischen Nachbarn? – Podiumsdiskussion**  
25.09., 19.00 Uhr, Landratsamt Bamberg ..... 17

 Dialoggespräch: „Welches Europa wollen wir?“ 26.09., 10.00 – 11.30 Uhr, VR Bank Bamberg .....18
 Konzert der Realschule Hirschaid mit der polnischen Partnerschule Leschnitz 26.09., 19.00 Uhr, Realschule Hirschaid .....19
 Vernissage: Black and White – Ausstellung des spanischen Künstlers und Architekten José Salinas 27.09., 17.00 Uhr, Landratsamt Bamberg .....20
 Führung durch das „Obstparadies Bamberger Land“ 27.09., 18.30 Uhr, Lauf .....20
 Senegalesischer Abend 27.09., 18.30 Uhr Gottesdienst, 20.00 Uhr „Teranga Senegalese“, Oberhaid .....21
 Seminar: Fördermöglichkeiten für Europaprojekte, Städte- und Schulpartnerschaften XL 28.09., 11.00 - 17.00 Uhr, Hallstadt .....22
 Eröffnung des Mehrgenerationenplatzes der Gemeinde Stegaurach 28.09., 17.00 Uhr, Stegaurach .....22
 Südkoreanischer Abend als Finissage der Kunstaussstellung „4+4“ 28.09., 18.00 Uhr, Giechburg Schesslitz .....23
 Indische Küche – Kochworkshop 28.09., 18.00 Uhr, Mittelschule Scheßlitz .....23
 „Nachts hat die Mango keine Würmer“ – Der Internationale Sprichwörterpaß mit Dr. Rolf-Bernhard Essig 28.09., 19.00 Uhr, Frensdorf .....24
 Englischer Abend 28.09., 19.00 Uhr, Mittelschule Scheßlitz .....25
 Spiel- und Sportfest für Förderschulen 29.09., 08.00 - 16.00 Uhr, Burgebrach .....26

 „Städtepartnerschaft und Gastfreundschaft“ – Italienisch-syrisch-deutsch-französischer Abend 23.09., 19.00 Uhr, Gundelsheim .....26
 „Wie man Aale ertränkt“ – Englische Volks- und Literaturmärchen 29.09., 19.00 Uhr, Frensdorf .....27
 Die Goldene Straße. Auf dem Königsweg von Nürnberg nach Prag. Autorenbegegnung 29.09., 19.30 Uhr, Bücherei Stegaurach .....28
 Konzert mit den Oberkrainern 29.09., 19.00 Uhr, Hallstadt .....28
 Jubiläumsfestabend Hallstadt mit Partnergemeinde Hallstatt am See 29.09., 20.00 Uhr, Hallstadt .....29
 Kunstradtour „Flussgesichter am Auenweg Obermain“ 30.09., 10.30 - 19.00 Uhr, Bad Staffelstein (Start) .....30
 „verbinden//trennen“ – Internationale Kunstmeile am Main-Donau-Kanal Abschlussfest, 30.09., 14.00 - 17.00 Uhr, Kanaldamm zwischen Strullendorf und Altendorf .....31
 Internationales Musikschulkonzert 30.09., 16.30 Uhr, anschl. Anstich Landkreisbier durch Landrat Johann Kalb, Frensdorf .....31
 Tag der sportlichen und kulturellen Vielfalt – Musikalische Matinee, Spielfest, Abschlusskonzert 01. Oktober, 11.00 - 20.00 Uhr, Frensdorf .....32

### Weitere Veranstaltungen:

Im Rahmen der Internationalen Woche des Landkreises Bamberg finden außerdem einige Veranstaltungen für bestimmte Zielgruppen wie zum Beispiel für Schüler, Studierende, Unternehmen oder für die Besucher aus dem Partnerlandkreis statt. Diese finden Sie auf **Seite 33** in dieser Broschüre.



**Freitag** 22. September

## **Autumn Assault Festival 2017**

Das zweitägige Metalfestival vom Bamberger Festivals e.V. bietet allen Fans von Hard-Rock bis Metal ein weiteres Highlight für die Region Bamberg. Über zwei Tage verteilt werden Newcomerbands auf internationale Gäste und namhafte Bands aus der Metalszene treffen. Dabei bietet die Veranstaltung eine familiäre Atmosphäre in der gemütlichen Halle des 900-Seelen-Dorfs Gerach.



Foto: Tarchon Fist



Foto: Manuel Stark

Unter anderem treten folgende Bands auf: Milking The Goatmachine (Death Metal/Grindcore), Excrementory Grindfuckers (Grindcore aus Hannover), Freedom Call (Melodic Metal aus Nürnberg), TARCHON FIST (Heavy Metal aus Italien) sowie diverse Newcomerbands aus der Region.

Ort: Laimbachtalhalle Gerach, Hauptstr. 2, 96161 Gerach **1**  
 Uhrzeit: Fr., 22.09. abends, Sa., 23.09. ganztags  
 Information: Eintritt ab 16 Jahre, Tickets: VVK 47,00 € zzgl. VVK-Gebühren, Abendkasse teurer, Informationen unter: [www.autumnassault.de](http://www.autumnassault.de)  
 Veranstalter: Bamberger Festivals e.V.

## Sonderausstellung im Landratsamt:

### „Das Riesengebirge - Eindrücke aus Rübezahls Reich“

Eine „In- und Outdoor - Ausstellung“ zum 10-jährigen Partnerschaftsjubiläum des Landkreises Bamberg mit dem Landkreis Jelenia Góra in Niederschlesien, u.a. mit Fotografien von Grzegorz Truchanowicz.

Dauer: 01.09. - 04.10.2017  
 Ort: Landratsamt Bamberg, Ludwigstr. 23, 96052 Bamberg  
 Geöffnet: Mo. - Mi., 07.30 - 16.30 Uhr, Do., 07.30 - 17.30 Uhr, Fr., 07.30 - 13.00 Uhr

## **Festival der Kulturen 2017**



Die Gemeinde Strullendorf veranstaltet zusammen mit Uschi Josat (Orient Life-Style) ein Festival der Kulturen mit internationalen Gerichten und Köstlichkeiten, einem Bazar mit ca. 60 Ständen, internationaler Musik, Trommelworkshops, Livebands am Freitag- und Samstagabend, Angeboten für Kinder und vieles mehr.

Ort: Hauptmoorhalle (Freigelände), Hauptmoorstr. 2, **2**  
 96129 Strullendorf  
 Uhrzeit: 22.09.: 17.00 - 22.00 Uhr, Eröffnung durch Bürgermeister Wolfgang Desel  
 23.09.: 14.00 - 22.00 Uhr,  
 24.09.: 11.00 - 19.00 Uhr  
 Information: Uschi Josat, Tel.: 0170/98 40 306 und [www.strullendorf.de](http://www.strullendorf.de)  
 Veranstalter: UJ Orient Life Style und Gemeinde Strullendorf

## Ausstellung geöffnet:

 „4 + 4“  
 Giechburg Scheßlitz, 12.00 - 17.00 Uhr



## Die Welt zu Gast bei XXXL Neubert

An diesem Tag gibt es beim „Markt der Nationen“ die Möglichkeit, Spezialitäten und regionale Produkte aus Polen, Tschechien, Slowenien, Italien, Kolumbien und aus dem Senegal zu erwerben und Näheres über die Regionen und deren Kulturen zu erfahren. Das Angebot der Stände reicht von polnischen Bigos, tschechischem Glasschmuck über italienisches Olivenöl bis hin zu bunten Stoffen aus Afrika.

Tagsüber werden Akrobaten aus dem Zirkland im Landkreis Jelenia Góra die Besucher verzaubern. Highlight des Tages ist eine Modenschau um 19.00 Uhr. Tschechische Models präsentieren Glasschmuck und Designermode: „PRECIOSA ORNELA“ made in Jablonec 2017.



Foto: JBX Promotion

Ort: XXXL Einrichtungshaus, Industriestr. 5, 96114 Hirschaid **3**

Uhrzeit: 09.00 - 20.00 Uhr

Eröffnung um 10.30 Uhr durch Landrat Johann Kalb

Information: Eintritt frei

Veranstalter: Landkreis Bamberg, Fachbereich Kultur und Sport in Zusammenarbeit mit der Fa. XXXL Einrichtungshaus, Hirschaid

## Kunstausstellung „No Limits“ - Professionelle Glaskunst aus Tschechien

Die Ausstellung „No limits“ zeigt zeitgenössische Glaskunst aus der Tschechischen Republik. Seit der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts hat sich eine Reihe von Künstlern mit Glas als Werkstoff beschäftigt und diese Kunst an Kunsthochschulen und Universitäten an die nächste Generation weitergegeben. Die Ausstellung befasst sich mit der vielfältigen und vielschichtigen Annäherung der Bildenden Künstler an den Werkstoff Glas. Arbeiten der Begründer der Glaskunst stehen gleichberechtigt neben den Werken ihrer Schüler und Nachfolger.

Dauer: 23.09. - 22.10.2017

Geöffnet: Mi, Sa, So, jeweils von 12.00 - 18.00 Uhr

Ort: Schloss Sassanfahrt, Schloßplatz 1, 96114 Hirschaid **4**

Uhrzeit: 17.00 Uhr

Infos: Vernissage | Eintritt frei, Ansprechpartnerin: Annette Schäfer M.A., Tel.: 09543/4401870

Veranstalter: Landkreis Bamberg, Markt Hirschaid und VHS Bamberg-Land

## Begleitprogramm zur Kunstausstellung „No Limits“:

27.09. 18.00 Uhr Führung durch die Ausstellung mit Annette Schäfer M.A., Eintritt frei

27.09. 19.00 Uhr Tschechisch für Anfänger – Einführung in die tschechische Sprache und Einblicke in Kultur und Geschichte des Nachbarlandes mit Dagmar Weilbacher. Ansprechpartnerin: Lisa Hauke, VHS Bamberg-Land, Tel.: 0951/85-765

## Aus Nachbarn werden Freunde, Musikantentreffen

Internationales Musikantentreffen, unter anderem mit den Kreuzschuher Kerwamusikanten und der Gruppe Karkonosze aus Polen, mit Musik und Tanz.



Die Kreuzschuher Kerwamusikanten sind eine Untergruppe der Mühlendorfer Blasmusik und deren Freunden. Entstanden sind sie vor ca. 12 Jahren anlässlich des Baus der Kundigundenkapelle in Kreuzschuh. Seither wird alljährlich am 2. Wochenende im Juni eine fränkische Kerwa in Kreuzschuh gefeiert. Vor 9 Jahren lernten sie die Musikgruppe Karkonosze aus dem Riesengebirge in Polen kennen und seither besteht ein freundschaftlicher und vor allem auch musikalischer Kontakt.

Ort: Gasthaus Zur alten Mühle, Brückenstr. 1, 96135 Stegaurach-Mühlendorf **6**

Uhrzeit: 19.30 - ca. 23.30 Uhr

Information: Eintritt frei, Spenden willkommen

Veranstalter: Mühlendorfer Blasmusik – Kreuzschuher Kerwamusikanten

## Festival der Kulturen 2017

(22.09.-24.09.), Strullendorf, 14.00 - 22.00 Uhr

## „Städtepartnerschaft & Gastfreundschaft“

Infos siehe S. 26, Gundelsheim, 19.00 - 23.00 Uhr

## Autumn Assault Festival

(22.09.-23.09.), Gerach, ganztägig

### Ausstellung geöffnet:

 „4 + 4“

Giechburg Scheßlitz, 12.00 - 17.00 Uhr



## Festgottesdienst

Feierlicher Gottesdienst mit dem Bischof von Thiés (Senegal), André Guéye und Pfarrer Walter Ries. Musikalisch umrahmt wird die Messfeier von verschiedenen internationalen Musikgruppen.

Ort: Katholische Kirche Unbefleckte Empfängnis Mariens, **5**  
Bamberger Str. 4, 96135 Stegaurach

Uhrzeit: 09.00 Uhr

Veranstalter: Landkreis Bamberg, Fachbereich Kultur und Sport und  
Katholische Pfarrei Stegaurach

## Wanderausstellung „Gott liebt die Fremden“



Die Aufnahme von Flüchtlingen ist eine der großen gesellschaftlichen Herausforderungen: Sowohl für uns, die wir in Sicherheit leben, als auch für die Flüchtlinge, die eine dramatische Grenzsituation erleben – für sie stand ihr Leben auf dem Spiel, sie brauchen unsere Begleitung.

Auch die Bibel erzählt von Menschen auf der Flucht und davon, dass Gott den Flüchtlingen in besonderer Weise nahe ist. Sowohl in der Geschichte Israels wie in den Anfängen der christlichen Gemeinden waren Menschen gezwungen, ihre Heimat wegen politischer, ethnischer und religiöser Verhältnisse zu verlassen.

Vor diesem Hintergrund hat die Österreichische Bibelgesellschaft eine sehenswerte Ausstellung über biblische Grundlagen der Flüchtlingshilfe unter dem Titel „Gott liebt die Fremden“ entwickelt. Die Ausstellung erinnert in zwölf Tafeln an prominente biblische Fremde. Sie stellt die biblischen Schutzgebote für Ausländerinnen und Ausländer zusammen und schlägt die Brücke zu konkreten Handlungsorientierungen heute. Ein kleiner Teil der Tafeln ist in der Katholischen Pfarrkirche in Stegaurach zu sehen, in der am Sonntag um 9.00 Uhr ein Festgottesdienst stattfindet.

Dauer: 24.09. - 01.10.2017

Ort: Bücherei Stegaurach, Schulplatz 2, 96135 Stegaurach **5**

Uhrzeit: 08.00 - 18.00 Uhr (wegen der Wahlen geöffnet), danach zu den Öffnungszeiten der Bücherei

Information: [www.buecherei-stegaurach.de](http://www.buecherei-stegaurach.de) oder per E-Mail:  
[team@buecherei-stegaurach.de](mailto:team@buecherei-stegaurach.de)

Veranstalter: Bücherei Stegaurach und Katholische Pfarrei Stegaurach

## Kunstbegegnungen am Kanal – „verbinden//trennen“



Foto: Andreas Hub

Acht Bildhauer/innen aus Großbritannien, den Niederlanden, Italien und Deutschland entwerfen Modelle für eine Skulpturenmeile im Regnitztal. Interessierte Gäste sind herzlich eingeladen, in dieser Woche den Künstler/innen bei ihrer Arbeit im Schloss Sassanfahrt über die Schulter zu schauen und in Dialog zu treten.

Die entstandenen Arbeiten werden am Samstag, 30.09. auf dem Kanaldamm zwischen Strullendorf und Neuses an der Pegnitz präsentiert.

Das Projekt wird gefördert aus Mitteln der Oberfrankenstiftung und durch den Kulturfonds Bayern.

Ort: Schloss Sassanfahrt, Schloßplatz 1, 96114 Hirschaid **3**

Uhrzeit: jeweils 10.00 - 16.00 Uhr

Laufzeit: 25.09.- 29.09.2017

Information: keine Anmeldung erforderlich, Ansprechpartnerin: Annette Schäfer M.A. Tel.: 09543/4401870, Kuratorin Rosa Brunner (0152/03181763)

Veranstalter: Flussparadies Franken e.V.

## Musik verbindet, Freundschaften entstehen!

Zu einem Jazz- und Swing-Frühshoppen mit der Big'O'Band aus Tschechien in der historischen Zehntscheune lädt der Musikverein Stadtkapelle Baunach ein.



Bei dem über die Region hinweg bekannten Jazzorchester kommen sowohl Traditionalisten als auch die Freunde moderner Big-Band-Klänge voll auf ihre Kosten. Denn die Big'O'Band bietet coolen Swing, Latin, Funk und Rock aus der internationalen Bigband-Literatur im ehrlichen Big-Band-Sound.

Ort: Historische Zehntscheune, Zehntweg, 96148 Baunach **7**

Uhrzeit: 10.30 - 12.30 Uhr

Information: Eintritt 5,00 €, Vorverkauf bei Finanzplanung Albrecht e.K. (Burgstr. 7) sowie bei Familie Gleussner, Burkardsleite 15, Baunach | Ansprechpartner: Christian Albrecht, Tel.: 0170/3509739 oder [www.musikverein-baunach.de](http://www.musikverein-baunach.de)

Veranstalter: Musikverein Stadtkapelle Baunach e.V.

bitte weiterblättern





## Kunst-Radtour „Figur im Focus“ in der Fränkischen Toskana



Foto: Thomas Ochs

Bei dieser Radtour haben Sie die Gelegenheit, Kunst im öffentlichen Raum mit fachkundiger Begleitung zu entdecken. Der Hallstadter Bildhauer Albrecht Volk und der Bamberger Kunsthistoriker Dr. Matthias Liebel führen zu den 2009 und 2014 an den Radwegen aufgestellten Sandsteinskulpturen.

Wer sind die Künstlerinnen und Künstler, welche die bis zu 9 Tonnen schweren Sandsteine bearbeitet haben? Welche Techniken und Werkzeuge kommen dabei zum Einsatz? Warum stehen die Skulpturen da, wo sie stehen? Und wie lassen Sie sich interpretieren? Egal ob Kunstliebhaber oder Laie: jeder ist bei dieser Radtour willkommen! Die von internationalen Künstlern geschaffenen Skulpturen an Gründleinsbach, Leitenbach, Ellernbach und Regnitz laden Sie zur Begegnung mit Kunst und Natur ein.

Die ca. 30 km lange Tour führt über Litzendorf, Memmelsdorf, Weichendorf, Gundelsheim und Hallstadt nach Bischberg und endet in Bamberg am Markusplatz. Die Anreise mit dem eigenen Rad ist privat zu organisieren. In Gundelsheim ist eine Einkehr geplant.

Hinweis: Bitte prüfen Sie vor der Radtour unbedingt die Verkehrstüchtigkeit Ihres Rades! Wir empfehlen Ihnen, einen Fahrradhelm zu tragen und etwas zu trinken mitzunehmen.

Ort: Treffpunkt in Litzendorf, Am Wehr 3 (Tourist-Info/  Bürgerhaus), Ende der Radtour ist Bamberg, Markusplatz

Uhrzeit: 11.00 - ca. 17.00 Uhr

Information: Anmeldung erforderlich: [www.vhs-bamberg-land.de](http://www.vhs-bamberg-land.de), Lisa Hauke, Tel.: 0951/85-765 | Eintrittspreis: 8,00 € / Ermäßigt 5,00 € | Weitere Informationen unter: [www.flussgesichter.de](http://www.flussgesichter.de) oder bei Anne Schmitt, Tel.: 0951/85-790

Veranstalter: Flussparadies Franken e.V.

## „Vive la France!“ Chansonabend



Foto: G. Hochgürtel

Als Günter Hochgürtel vor 35 Jahren seine Musikerkarriere begann, gehörte er zu den glühenden Bewunderern von französischen Chansonsängern wie Georges Moustaki und Jacques Brel. Und er versuchte, bekannte Lieder wie „Le Metheque“ auf der Gitarre nachzuspielen. Mittlerweile sind so 20 Stücke in französischer Sprache zusammengekommen.

Diese wird der im Rheinland sehr bekannte Songwriter erstmals am Sonntag, 24. September, um 19 Uhr im Bauernmuseum Bamberger Land in Frensdorf präsentieren.

Wer sich in der Welt des französischen Chansons nicht auskennt, dem wird der Sänger ein bisschen auf die Sprünge helfen, denn: Zwischen den Stücken gibt es Wissenswertes über die Chansonniers Jacques Brel, Gilbert Becaud, Francis Cabrel, Graeme Allwright, Michel Sardou, Yves Duteil, Gerard Lenorman, Maxime Leforestier und vor allem Georges Moustaki. Als Ergänzung zur Musik bietet der Museumsgasthof französische Genüsse – zum Essen und Trinken!

Ort: Bauernmuseum Bamberger Land, Innenhof   
(bei schlechtem Wetter im Saal), Hauptstr. 3-5,  
96158 Frensdorf

Uhrzeit: 19.00 Uhr

Information: Eintritt frei

Veranstalter: Landkreis Bamberg, Fachbereich Kultur und Sport

## Festival der Kulturen 2017

(22.09.-24.09.), Strullendorf, 11.00 - 19.00 Uhr

### Ausstellung geöffnet:

#### „4 + 4“

Giechburg Scheßlitz, 12.00 - 17.00 Uhr

#### No Limits

Schloss Sassanfahrt, 12.00 - 18.00 Uhr



## Zwischen Heimat und Fremde – ein Ausstellungsprojekt



Eine Ausstellung zum Thema Heimat – gestaltet von Schülerinnen des Eichendorff-Gymnasiums.

Wann empfinden wir einen Ort als Heimat? Wann oder wo fühlen wir uns fremd? Ist dieses Gefühl überhaupt unbedingt an einen Ort gebunden?

Mit diesen Fragen haben sich Schülerinnen der Fotokurse Q11 und Q12 und der SOR-Gruppe (Schule ohne Rassismus) befasst. Sie haben diese Fragen unterschiedlichsten Menschen gestellt, die in und um Bamberg leben – Menschen, deren Familien seit Generationen hier verwurzelt sind, Menschen, die hier eine neue Heimat gefunden haben, Menschen, die nur vorübergehend bei uns zu Gast sind, Menschen, die gerade erst angekommen sind...

Die Fotografien zeigen weder Landschaften noch Sehenswürdigkeiten, sondern Hände – ein schönes Bild für die schöpferischen Fähigkeiten des Menschen und für das Gemeinsame, das uns über alle Unterschiede der Herkunft hinweg verbindet.

Ort: Sparkasse Bamberg, Geschäftsstelle Schönleinsplatz, **10**  
Schönleinsplatz 1, 96047 Bamberg

Uhrzeit: Geöffnet während der Schalteröffnungszeiten,  
08.00 - 16.30 Uhr

Dauer: 25.09. - 13.10.2017

Information: Ansprechpartnerin: OStRin Tini Weidner, Eichendorff-Gymnasium, Bamberg, Tel.: 0179/1316147

Veranstalter: Eichendorff-Gymnasium Bamberg in Kooperation mit der Sparkasse Bamberg

## Deutschland nach den Wahlen – was denken unsere europäischen Nachbarn? – Podiumsdiskussion



Foto: Prof. Dr. Ulrich Brückner

Die Bundestagswahl ist nicht nur eine Entscheidung für Deutschland, sie hat auch Folgen für die weiteren Entwicklungen in der Europäischen Union. Damit betrifft sie Europäer, die zwar kein Wahlrecht in Deutschland haben, sich aber für deutsche Politik interessieren und sich Gedanken über die Folgen des Ausgangs der Bundestagswahl machen. In der Podiumsdiskussion kommen Bürgerinnen und Bürger aus Ländern zu Wort, mit denen Deutschland in enger Beziehung steht. Sie alle sprechen Deutsch, haben hier gelebt und Beziehungen zu diesem Land und seinen Menschen aufgebaut. Die Podiumsdiskussion bietet die Gelegenheit zu erfahren, was anderswo in Europa über Deutschland gedacht wird, welche Erwartungen und Befürchtungen bestehen und sie bietet die Möglichkeit zum Austausch darüber mit den Menschen aus dem Landkreis Bamberg.

Podiumsdiskussion mit Experten aus Italien, Frankreich, Polen und der Türkei, moderiert von Prof. Dr. Ulrich Brückner, Stanford University, Berlin.

Ort: Landratsamt Bamberg, Großer Sitzungssaal, **10**  
Ludwigstr. 23, 96052 Bamberg

Uhrzeit: 19.00 - ca. 21.00 Uhr

Information: Eintritt frei, Anmeldung erforderlich bis 18.09. bei Martina Alt, Tel.: 0951/85-622 oder [martina.alt@lra-ba.bayern.de](mailto:martina.alt@lra-ba.bayern.de)

Veranstalter: Landkreis Bamberg, Fachbereich Kultur und Sport in Kooperation mit der Hanns-Seidel-Stiftung und der Bayerischen Sportjugend – Kreisverband Bamberg

### Ausstellung geöffnet:

 Gott liebt die Fremden

Bücherei Stegaurach, 13.30 - 15.30 Uhr



## Dialoggespräch: „Welches Europa wollen wir?“



Foto: Pixabay.com // Greg Montani

Was bedeutet Europa für mich? Wie kann eine europäische Zukunft ausschauen? In welchem Europa wollen wir in zehn Jahren leben? Wie interessiere ich junge Menschen für Europa?

Ziel der Veranstaltung ist es, zu einer offenen Diskussion über die europäische Idee und Zukunft auf kommunaler Ebene beizutragen.

Dialogpartner sind: Dieter Reinl (Referatsleiter des Netzwerks Außenpolitik in Deutschland, Auswärtiges Amt) im Austausch mit Bürgern, Schülern, Studenten sowie Bürgermeistern aus dem Landkreis Bamberg als Vertreter der Kommunalpolitik.

Moderation: Isabelle Eplé, Institut für Kommunikationswissenschaft Universität Bamberg und Redakteurin Mediengruppe Oberfranken und Dr. Florian L. Mayer, Institut für Kommunikationswissenschaft Universität Bamberg

Ort: VR Bank Bamberg Willy-Lessing-Str. 2, **10**  
96047 Bamberg

Uhrzeit: 10.00 - 11.30 Uhr

Information: Eine Anmeldung per Mail ist erforderlich über das Bildungsbüro des Landkreises Bamberg: bildungsbuero@ira-ba.bayern.de, Ansprechpartnerinnen: Cornelia Blumenschein, Dr. Ramona Wenzel, Tel.: 0951/85-717 oder 85-716

Veranstalter: Landkreis Bamberg, Fachbereich LB2 - Bildungsbüro

## Konzert der Realschule Hirschaid mit der polnischen Partnerschule aus Leschnitz



Seit dem Jahr 2008 besteht eine Schulpartnerschaft zwischen der Staatlichen Realschule Hirschaid und dem Franziskus Gymnasium in Lesnica (Leschnitz), Polen. Die Gemeinde Lesnica liegt in Schlesien, in der Nähe der Universitäts- und Bischofsstadt Oppeln, im Südwesten Polens. Viele Schüler des Gymnasiums in Leschnitz besuchen die dortige Musikschule. An diesem Abend musiziert ein Posaunen- und ein Saxophonquartett aus Leschnitz, umrahmt von musikalischen Beiträgen der Realschule Hirschaid.

Seit dem Jahr 2013 sind auch die Orte Hirschaid und Leschnitz Partnergemeinden.

Ort: Staatliche Realschule Hirschaid, Realschulstr. 2, **3**  
96114 Hirschaid

Uhrzeit: 19.00 Uhr

Information: Eintritt frei, Ansprechpartner: Michael Arnold,  
arn@realschulehirschaid.org

Veranstalter: Staatliche Realschule Hirschaid

### Ausstellung geöffnet:

#### Gott liebt die Fremden

Bücherei Stegaurach, 07.45 -12.45 und 15.00 - 17.00 Uhr

#### Zwischen Heimat und Fremde

Sparkasse Schönleinsplatz Bamberg, 08.00 - 16.30 Uhr



## Vernissage: Black and White – Ausstellung des spanischen Künstlers und Architekten José Salinas



Die Ausstellung „Black and White“ zeigt eine Auswahl an Porträts. Illumierte Figuren treten aus der dunklen Umgebung hervor. Ausdrucksstarke, imaginäre Figuren werden durch die Wechselwirkung mit Licht zum Leben erweckt.

José Salinas ist Künstler und Architekt und hat seine Arbeiten international ausgestellt. Sie befinden sich in öffentlichen und privaten Sammlungen auf der ganzen Welt.

**Ort:** Foyer im Sitzungstrakt des Landratsamtes Bamberg, **10**  
Ludwigstr. 23, 96052 Bamberg

**Uhrzeit:** 17.00 Uhr (Vernissage)  
Danach geöffnet während der Öffnungszeiten des Landratsamtes: Mo-Mi, 07.45-16.00, Do, 07.45-17.00 Uhr, Fr, 07.45-12.00 Uhr

**Laufzeit:** 28.9. - 31.12.2017

**Information:** Eintritt frei, Ansprechpartnerin: Martina Alt, Tel.: 0951/85-622 oder [martina.alt@lra-ba.bayern.de](mailto:martina.alt@lra-ba.bayern.de)

**Veranstalter:** Landkreis Bamberg, Fachbereich Kultur und Sport

## Führung durch das „Obstparadies Bamberger Land“

Der Streuobstlehrpfad „Obstparadies Bamberger Land“ zeigt die Vielfalt des Streuobstanbaus in Oberfranken.

Die Bewahrung der Kulturpflanzenvielfalt wird immer mehr zum globalen Auftrag. Im Obstparadies sieht der Besucher einen Ausschnitt der Vielfalt an Apfel- und Birnensorten, deren Genpotential für zukünftige Züchtungsarbeit wichtig werden könnte. Zahlreiche der hier aufgepflanzten Sorten gehören seit Jahrhunderten zum Spektrum der fränkischen Streuobstwiesen. Gezüchtet oder gefunden wurden viele von ihnen allerdings rund um den Globus: Weltbürger aus Großbritannien, Frankreich, Schweiz, Dänemark, Tschechien, Russland, Tasmanien, Kanada oder den USA bevölkern heimische Wiesen.

Kreisfachberater Uwe Hoff führt durch 500 Jahre Obstbaugeschichte, gibt praktische Tipps zum Thema Obstanbau und Pflege und zeigt in einer Verkostung den Geschmacksreichtum alter Sorten.

Mit Obstsorten-Verkostung, Apfelsekt- und Apfelsaft-Probe.

Treffpunkt für die Führung ist der Parkplatz des 1. FC Lauf. Anfahrt: Von



Bamberg aus über die A73 (Richtung Lichtenfels) kommend Ausfahrt Zapfendorf nehmen, in Richtung Ortsmitte Zapfendorf, anschließend Richtung Ortsteil Lauf fahren, kurz hinter der Autobahnbrücke rechts abbiegen, Ausschilderung zum 1. FC Lauf und Obstparadies Bamberger Land folgen. **11**

**Uhrzeit:** 18.30 - 20.00 Uhr

**Information:** Unkostenbeitrag für Verkostung 3,- €, Ansprechpartner: Uwe Hoff, Tel.: 0951/85-527, [www.kv-gartenbauvereine-bamberg.de](http://www.kv-gartenbauvereine-bamberg.de)

**Veranstalter:** Kreisverband für Gartenbau und Landespflege Bamberg

## Senegalesischer Abend

Die Erzdiözese Bamberg feiert 2017 das 10-jährige Jubiläum der Partnerschaft mit dem Bistum Thiès im Senegal. Aus diesem Anlass kommt eine Delegation mit Bischof André Guèye zu Besuch nach Oberhaid. Dort arbeitet ein Priester aus dem Senegal als fester Seelsorger.



Foto: Flugence Faye

Nach dem Abendgottesdienst mit dem Gastbischof beginnt im Pfarrheim ein bunter senegalesischer Abend. Die Besucher können eintauchen in die „Teranga Senegalese“, die berühmte senegalesische Gastfreundschaft: Höhepunkt ist das Konzert von Flugence Faye, einem im Senegal sehr bekannten Musiker: Zusammen mit seiner Sängerin Agnes erweckt er den Afro-Soul und -Blues mit traditionellen und modernen Instrumenten zum Leben und hält so einen Teil der kulturellen Vielfalt Afrikas aufrecht.

**Ort:** Pfarrkirche St. Bartholomäus, Bamberger Str. 10, **12**  
Katholisches Pfarrheim, Untere Str. 1, 96173 Oberhaid

**Uhrzeit:** 18.30 Uhr Gottesdienst in der Pfarrkirche  
20.00 Uhr „Teranga Senegalese“ – Westafrikanische Gastfreundschaft mit senegalesischer Musik im Pfarrheim

**Information:** Eintritt frei, Ansprechpartner: Michael Kleiner, Referat Weltkirche, Erzbistum Bamberg, Tel.: 0951/502-1600, [michael.kleiner@erzbistum-bamberg.de](mailto:michael.kleiner@erzbistum-bamberg.de)

**Veranstalter:** Pfarrei Oberhaid – Erzdiözese Bamberg

### Ausstellung geöffnet:

#### No Limits

Schloss Sassanfahrt, 12.00 - 18.00 Uhr | 18.00 & 19.00 Uhr Begleitprogramm: Führung und Tschechischkurs in der Ausstellung

#### Gott liebt die Fremden

Bücherei Stegaurach, 10.00 - 11.30 Uhr

#### Zwischen Heimat und Fremde

Sparkasse Schönleinsplatz Bamberg, 08.00 - 16.30 Uhr



## Seminar: Fördermöglichkeiten für Europaprojekte, Städte- und Schulpartnerschaften XL

Das Institut für europäische Partnerschaften und internationale Zusammenarbeit e.V., kurz IPZ, veranstaltet in Kooperation mit der Stadt Hallstadt ein Seminar über Fördermöglichkeiten für internationale Projekte. Angesprochen sind vor allem Kommunalpolitiker, Schulen, Vereine.

Das Seminar besteht aus zwei, auch separat buchbaren Teilen. Teil 1 richtet sich speziell an die Träger von Städtepartnerschaften und -freundschaften, Teil 2 behandelt Fördermöglichkeiten für Bildungseinrichtungen und Vereine wie zum Beispiel das EU-Programm ERASMUS+.

Ort: Bürgerhaus Hallstadt, Mainstr. 2, 96103 Hallstadt **16**

Uhrzeit: 11.00 - 17.00 Uhr

Information: Eine Anmeldung ist erforderlich beim IPZ, E-Mail: [info@ipz-europa.de](mailto:info@ipz-europa.de), Gebühr: Teil A: 55,00 €, Teil B: 55,00 €, Komplettpreis 85,00 €

Veranstalter: IPZ in Kooperation mit der Stadt Hallstadt

## Eröffnung des Mehrgenerationenplatzes der Gemeinde Stegaurach

Im Rahmen der Internationalen Woche findet in Stegaurach ein Internationales Workcamp statt. Jugendliche aus verschiedenen Ländern im Alter zwischen 16 und 22 Jahren werden zusammen mit dem Bauhof der Gemeinde einen Mehrgenerationenspielplatz errichten. Eine Begegnungsstätte für Jung und Alt.

Nach Fertigstellung des Mehrgenerationenplatzes findet eine Eröffnungsfeier statt, zu der alle Stegauracher, aber natürlich auch interessierte Gäste von überallher, eingeladen sind.

Ort: Seniorenwohnheim Seniotel, Lerchenweg 57, **5**  
96135 Stegaurach

Uhrzeit: 17.00 - 20.00 Uhr

Information: Eintritt frei, Ansprechpartnerin: Heike Wächtler, Gemeinde Stegaurach, Tel.: 0951/99222-40, [www.stegaurach.de](http://www.stegaurach.de)

Veranstalter: Gemeinde Stegaurach

## Südkoreanischer Abend als Finissage der Kunstausstellung „4 + 4“



Foto: Changhee Nam

Vier Künstler mit koreanischen Wurzeln haben sich mit vier gebürtigen Deutschen zu einer Gemeinschaftsausstellung auf der Giechburg zusammengefunden. Der Mensch und seine Gefühlswelt stehen im Zentrum ihrer Arbeiten.

Teilnehmende Künstler: Lucia Scheid-Nam (Burgkunstadt), Johanna Youngok Park (Nürnberg), Changhee Nam (Nürnberg), Sejin Kim (Nürnberg), Adelbert Heil (Bamberg), Peter Krönig (Berlin), Christa Möller (Bischberg), Gilbert Peichl (Lichtenfels).

Ort: Giechburg, 96110 Scheßlitz **13**

Uhrzeit: 18.00 Uhr (Finissage)

Laufzeit: 22.09.- 24.09.2017, geöffnet jeweils 12.00 - 17.00 Uhr

Information: Martina Alt, Tel.: 0951/85-622, [martina.alt@lra.ba-bayern.de](mailto:martina.alt@lra.ba-bayern.de)

Veranstalter: Landkreis Bamberg, Fachbereich Kultur und Sport in Zusammenarbeit mit Lucia Scheid-Nam

## Indische Küche - Kochworkshop



Die indische Küche ist in aller Welt für ihre Curries bekannt. Diese sind zwar vielfältig und gut, doch die Küche Indiens hat viel mehr zu bieten mit ihren unterschiedlichen Aromen, Geschmacksrichtungen und Farbspielen. Roma Pohl kocht mit den TeilnehmerInnen verschiedene Gerichte, diese lernen regionale Unterschiede kennen, probieren traditionelle Speisen und erfahren, was die moderne indische Küche bereithält.

Ort: Mittelschule Scheßlitz, Mittlerer Weg 8, **13**  
96110 Scheßlitz, Schulküche

Uhrzeit: 18.00 - 21.30 Uhr

Information: Anmeldung erforderlich (schriftlich mit Anmeldeformular oder online über [www.vhs-bamberg-land.de](http://www.vhs-bamberg-land.de)) | Eintrittspreis (Teilnahmegebühr): 12,60 €; zzgl. Materialkosten: 6,00 € | Ansprechpartnerin: Lisa Hauke, Tel.: 0951/85-765

Veranstalter: Volkshochschule Bamberg-Land





## 🍷 „Nachts hat die Mango keine Würmer“ – Der Internationale Sprichwörterpaß mit Dr. Rolf-Bernhard Essig

Wir haben einen Frosch im Hals, die Franzosen eher eine Katze verschluckt. Dass jemand mit Argusaugen auf etwas aufpasst oder ein verlorener Sohn ist, das sagt man ähnlich in fast ganz Europa und vielen weiteren Ländern. Rolf-Bernhard Essig, der „Indiana Jones der Sprachschätze“ (NN/NZ) wird Ihnen beweisen: Kaum etwas ist so spannend und witzig wie die Parallelen, Varianten und Eigenheiten nationaler Sprichwörter. Weisheiten aus China, Haiti, Indien, Ägypten, dem antiken Rom, Mexiko oder der Mongolei präsentiert er vergnüglich und lehrreich zugleich. Das Schönste: Sie dürfen den Redewendungsexperten nach Herzenslust löchern.



Foto: Rolf-Bernhard Essig

Rolf-Bernhard Essig, gebürtiger Hamburger, lebt in Bamberg und reist seit Jahren durch Deutschland in seiner Mission als Redensartenforscher. In SWR1 Rheinland-Pfalz und MDR1 Sachsen laufen seine Sprichwortsendungen „Und jetzt Butter bei die Fische“ sowie „Alles in Butter oder alles Essig“. Seine jüngste Veröffentlichung: „Perlen, Perlen, Perlen. Eine Liebeserklärung in sieben schimmernden Kapiteln“, Mare Verlag 2017.

- Ort: Bauernmuseum Bamberger Land, **9**  
Hauptstr. 3- 5, 96158 Frensdorf
- Uhrzeit: 19.00 - 20.30 Uhr
- Information: Eintritt frei, Ansprechpartnerin: Lisa Hauke, VHS Bamberg-Land, Tel.: 0951/85-765 | [www.vhs-bamberg-land.de](http://www.vhs-bamberg-land.de)
- Veranstalter: Volkshochschule Bamberg-Land

## 🍷 Englischer Abend

In der Aula der Mittelschule findet ein „Englischer Abend“ statt. Zu dieser Zeit ist ein Schulchor der Partnerschule Charlton Manor Primary School aus dem Londoner Stadtteil Greenwich an der Mittelschule Scheßlitz zu Gast. Gemeinsam mit dem Schulorchester der Mittelschule geben sie dort ein Konzert. Zusätzlich wird es ein Bingo-Spiel geben; auch für das leibliche Wohl ist durch eine Bewirtung mit englischen Spezialitäten gesorgt.



Eine Fotoausstellung vermittelt Informationen über die internationalen Kontakte der Mittelschule.

Besonderheiten: Die Mittelschule Scheßlitz wurde für ihre Kooperationsprojekte mit der Europaurkunde 2016 der Staatsministerin für Europaangelegenheiten ausgezeichnet.

- Ort: Mittelschule Scheßlitz, Mittlerer Weg 8, 96110 Scheßlitz **13**
- Uhrzeit: 19.00 - 21.00 Uhr
- Information: Eintritt frei, Ansprechpartner: Norbert Renner, Rektor, Tel.: 09542/921095
- Veranstalter: Mittelschule Scheßlitz

### Ausstellung geöffnet:

#### 🍷 Gott liebt die Fremden

Bücherei Stegaurach, 17.00 - 20.00 Uhr

#### 🍷 Zwischen Heimat und Fremde

Sparkasse Schönleinsplatz Bamberg, 08.00 - 16.30 Uhr



Freitag 29. September

### Spiel- und Sportfest für Förderschulen

Die Bayerische Sportjugend steht für Sport und Bewegung. Wir möchten unseren Kindern der Förderschulen einen bewegungsreichen Vormittag beschern und ihnen den Spaß an jeglicher Bewegung vermitteln. Veranstaltung für Förderschulen, Zuschauer und Gäste sind herzlich willkommen!

Ort: Windeckhalle, Grasmannsdorfer Str. 2b, **14**  
96138 Burgebrach

Uhrzeit: 08.00 - 16.00 Uhr

Information: Die Anmeldung für Förderschulen erfolgt über die BSJ Kreis Bamberg Herrn Udo Schoberth, udo.schoberth@nexgo.de, in Zusammenarbeit mit den Förderschulen und Angelika Trunk LRA Bamberg, angelika.trunk@lra-ba.bayern.de

Veranstalter: Bayerische Sportjugend/Jugendpflege in Kooperation mit der Schule in Burgebrach

### „Städtepartnerschaft & Gastfreundschaft“ – Italienisch-syrisch-deutsch-französischer Abend in Gundelsheim



Bunter Abend mit kulinarischen Köstlichkeiten und kulturellem Vergnügen aus Italien, Deutschland, Syrien und Frankreich.

Ort: Altes Rathaus, Hauptstr. 11, 96163 Gundelsheim **15**

Uhrzeit: 19.00 - 23.00 Uhr

Information: Eintritt frei

Veranstalter: Gemeinde Gundelsheim

### „Wie man Aale ertränkt“ – Englische Volks- und Literaturmärchen



Foto: Britannia in Bamberg

Musikalisch-literarische Veranstaltung mit Liedern von John Dowland und anderen.

Künstler:

Martin Neubauer, Sprecher  
Katharina Röder, Sopran  
William Buchanan, Laute

Das 19. und frühe 20. Jahrhundert war das Zeitalter der Wiederentdeckungen von Märchen und Volksliedern. Der namhafte Bamberger Rezitator und Leiter des Brentano-Theaters, Martin Neubauer, hat seine ganz persönliche Auswahl aus dem reichen Schatz der englischen Volks- und Literaturmärchen ausgewählt. Die Sopranistin Katharina Roeder und der Lautenist William Buchanan präsentieren – passend zu den Volks- und Literaturmärchen – englische Volks- und Kunstlieder.

Ort: Bauernmuseum Bamberger Land, Hauptstr. 3-5, **9**  
96158 Frensdorf

Uhrzeit: 19.00 Uhr

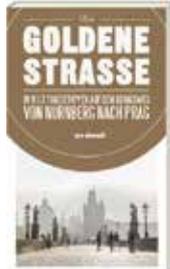
Information: Eintritt frei

Veranstalter: Landkreis Bamberg, Fachbereich Kultur und Sport in Zusammenarbeit mit dem Freundeskreis BRITANNIA in BAMBERG e.V. und dem Brentano-Theater Bamberg





## Die Goldene Straße. Auf dem Königsweg von Nürnberg nach Prag. Autorenbegegnung



Ein Vortrag über eine uralte völkerverbindende Straße: Der 2017 erschienene Reiseführer wird von den beiden Autoren Martin Droschke und Rainer J. Christoph vorgestellt. Sie berichten von einzelnen Etappen, die zu Fuß, per Fahrrad oder auch mit dem Auto erreicht werden können, auf der Spur von Karl IV., Kaiser des Heiligen Römischen Reiches, der Fuhrlaute des Mittelalters und des böhmischen Reformators Jan Hus. Sie beschreiben einzelne Stationen, beginnend in Nürnberg, endend in Prag, Kurioses am Wegesrand, dunkle Wälder, unterschiedliche Mentalitäten, leckere, regionale Biere, ungeahnte Erlebnisse direkt vor unserer Haustür. Besonders am Herzen liegt ihnen die Freude darüber mitzuteilen, dass grenzüberschreitendes Reisen derzeit so leicht möglich ist, ohne dass etwa ein lebensgefährlicher Eiserner Vorhang passiert werden müsste. Menschen verschiedener Länder können problemlos zu Freunden werden.

Der Vortrag endet mit einem Blick auf den ganz großen internationalen Radwanderweg, den „Paneuroparadweg“.

Anschließend gemütliche Diskussionsrunde bei regionalen Bieren, dem Wein der Goldenen Straße (und natürlich auch Nichtalkoholischem!).

Ort: Bücherei Stegaurach, Schulplatz 2, 96135 Stegaurach **5**

Uhrzeit: 19.30 - 21.00 Uhr

Information: Eintritt frei, Spenden erwünscht | Infos unter [www.buecherei-stegaurach.de](http://www.buecherei-stegaurach.de) oder per E-Mail: [team@buecherei-stegaurach.de](mailto:team@buecherei-stegaurach.de)

Veranstalter: Bücherei Stegaurach

## Konzert mit den Oberkrainern

Nach dem Vorbild des legendären Slavko Avsenik und seinen Original Oberkrainern wurde 1989 das Ensemble ZUPAN gegründet, benannt nach dem Leiter der Musikgruppe, Robert Zupan. Die Region Oberkrain liegt in Slowenien. Das Quintett, bestehend aus Akkordeon, Gitarre, Bass, Trompete und Klarinette wird von einem Vokalensemble begleitet (Sopran, Alt und Tenor).

Die Musikgruppe hat bereits 30-jährige Erfahrungen mit Auftritten im deutschsprachigen Raum, so unter anderem in Österreich, der Schweiz, Südtirol (Italien) und in Slowenien. Sie haben bereits mehr als zehn Alben in der slowenischen und deutschen Sprache veröffentlicht, wobei sie zahlreiche, äußerst

erfolgreiche Lieder und Hits geschaffen haben. Zudem sind die Oberkrainer bekannt aus Rundfunk und Fernsehen.

Das Repertoire der Oberkrainer umfasst über 150 Volksmusiklieder. Sie spielen ihre eigenen Lieder, Stücke von Slavko Avsenik und von anderen legendären Musikgruppen (Ansambel Lojzeta Slavka, Ansambel Franca Miheliča, Alpski kvintet usw.), aber auch von anderen populären Künstlern.

Ort: Bettelseehalle, Max-Brose-Str. 1, 96103 Hallstadt **16**

Uhrzeit: 19.00 Uhr

Information: Eintritt 5,00 €, Kartenvorverkauf ab Montag, 11.09. an der Infotheke des Landratsamts Bamberg, Ludwigstr. 29, 96052 Bamberg

Veranstalter: Stadt Hallstadt mit freundlicher Unterstützung der Firma Niersberger Wohn- & Anlagenbau (Erlangen)

## Jubiläumsfestabend Hallstadt mit Partnergemeinde Hallstatt am See



Gemütliches Beisammensein mit musikalischer Unterhaltung, Festansprachen und Leistungsschau der Vereine. Höhepunkt wird die Unterzeichnung und der Austausch der neuen Partnerschaftsurkunden sein.

35 Jahre Städtepartnerschaft mit Hallstatt am See: Freundschaft verbindet. Jedes Jahr besuchen Bürger aus Hallstadt ihre Partnergemeinde in Österreich.

Hallstatt liegt im inneren Salzkammergut am Hallstätter See. Auf den schmalen Uferstreifen zwischen den steil aufragenden Bergen drängen sich die Häuser dicht aneinander, sind teilweise sogar auf Pfählen in den See gebaut. Im Wesentlichen besteht der Ort aus einer Straße und einem kleinen Marktplatz. Seit 1982 besteht die Städtepartnerschaft mit Hallstatt in Oberfranken.

Ort: Kulturboden Hallstadt, An der Marktscheune 1, 96103 Hallstadt **16**

Uhrzeit: 20.00 - ca. 23.00 Uhr

Information: Eintritt frei, Parkmöglichkeit in der Tiefgarage

Veranstalter: Stadt Hallstadt

## Ausstellung geöffnet:

**Black and White – José Salinas**  
Landratsamt Bamberg, 07.45 - 12.00 Uhr



## Kunstradtour „Flussgesichter am Auenweg Obermain“

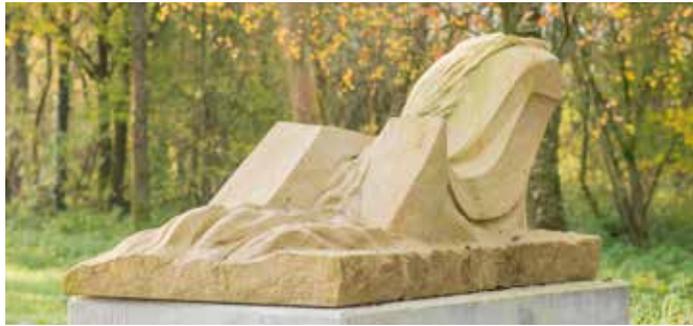


Foto: Andreas Hub

Bei dieser Radtour haben Sie die einmalige Gelegenheit, Kunst im öffentlichen Raum mit fachkundiger Begleitung zu entdecken. Der Hallstadter Bildhauer Albrecht Volk und der Bamberger Kunsthistoriker Dr. Matthias Liebel führen Sie zu den 2014 entlang der Radwege aufgestellten Flussgesichter-Skulpturen.

Wer sind die Künstlerinnen und Künstler, welche die bis zu 9 Tonnen schweren Sandsteine bearbeitet haben? Welche Techniken und Werkzeuge kommen dabei zum Einsatz? Warum stehen die Skulpturen da, wo sie stehen? Und wie lassen Sie sich interpretieren? Egal ob Kunstliebhaber oder Laie: jeder ist bei dieser Radtour willkommen! Die von internationalen Künstlern geschaffenen Skulpturen an Main, Itz und Baunach laden Sie zur Begegnung mit Kunst und Natur ein.

Die ca. 40 km lange Tour führt von Bad Staffelstein über Ebensfeld und Zapfendorf nach Rattelsdorf und Baunach und über Breitengüßbach und Kemmern nach Hallstadt und endet in Bamberg am Markusplatz. Die An- und Abreise ist privat zu organisieren. In Ebing ist eine Einkehr geplant.

Hinweis: Bitte prüfen Sie vor der Radtour unbedingt die Verkehrstüchtigkeit Ihres Rades! Wir empfehlen Ihnen, einen Fahrradhelm zu tragen.

An-/Abreise bitte privat organisieren, z. B. Regionalbahn um 09:46 Uhr ab Bamberg

Ort: Treffpunkt am Bad Staffelstein Bahnhof **17**  
(mit eigenem Rad), Endpunkt ist in Bamberg, Markusplatz

Uhrzeit: 10.30 - ca. 19.00 Uhr

Information: Anmeldung erforderlich: [www.vhs-bamberg-land.de](http://www.vhs-bamberg-land.de), Lisa Hauke, Tel.: 0951/85-765 | Eintrittspreis: 8,00 € / Ermäßigt 5,00 €, weitere Infos unter [www.flussgesichter.de](http://www.flussgesichter.de) oder bei: Anne Schmitt, [anne.schmitt@lra-ba.bayern.de](mailto:anne.schmitt@lra-ba.bayern.de), Tel.: 0951/85-790

Veranstalter: Flussparadies Franken e.V., [www.flussparadies-franken.de](http://www.flussparadies-franken.de)

## „verbinden//trennen“ - Abschlusspräsentation als internationale Kunstmeile am Main-Donau-Kanal

Acht professionelle Künstlerinnen und Künstler aus fünf europäischen Ländern präsentieren ihre vom 25.09. bis 29.09.2017 im Schloss Sassenfahrt erarbeiteten Entwürfe für einen Skulpturenweg im Regnitztal. Die knapp neun Kilometer lange Flaniermeile auf dem Kanaldamm erstreckt sich zwischen der Schleuse Strullendorf und der Fernsteuerzentrale des Wasserstraßen- und Schifffahrtsamtes in Neuses a.d. Regnitz. Adelbert Heil (D), Angelika Summa (D), Bobb Budd (UK), Cissy van der Wel (NL), Emanuela Camacci (IT), Günther Holder (D), Michaela Biet (D) und Petra Lange (IT) freuen sich zusammen mit der Kuratorin Rosa Brunner auf spannende Kunstbegegnungen am Main-Donau-Kanal. Außerdem Begleitprogramm durch Beiträge verschiedener Partner, zum Beispiel Schleusenführung sowie Ausstellung der Grund- und Mittelschule Strullendorf „Deutschland sehen, Deutschland verstehen – Kinder mit und ohne Migrationshintergrund malen Deutschland“.

Ort: Kanaldamm zwischen Strullendorf und Altendorf **18**

Uhrzeit: 14.00 - 17.00 Uhr

Information: Anne Schmitt, [anne.schmitt@lra-ba.bayern.de](mailto:anne.schmitt@lra-ba.bayern.de), 0951/85-790

Veranstalter: Flussparadies Franken e.V.

## Internationales Musikschulkonzert



Foto: Ralph Thyroff

Gemeinschaftskonzert der Kreismusikschule Bamberg mit der Musikschule „Zakladni Umelcka Skola Jablonec nad Nisou“ aus Tschechien und einem gemischten Chor aus Piechowice in Polen. Es nehmen teil: Jazz-Ensemble „Jazztett“, Blechbläser-Ensemble „Brass Jablonec“, Chor „audida“, ein Irish Folk Ensemble, ein Blockflötenorchester und verschiedene Solisten.

Im Anschluss an das Konzert, um 17.30 Uhr, erfolgt der Anstich des Landkreisbiers durch Landrat Johann Kalb in der alten Scheune des Museums.

Ort: Bauernmuseum Bamberger Land (Saal), Hauptstr. 3-5, **9**  
96158 Frensdorf

Uhrzeit: 16.30 - 17.30 Uhr (ohne Pause)

Information: Eintritt frei, Info unter Tel.: 0951/85-165, [musikschule@lra-ba.bayern.de](mailto:musikschule@lra-ba.bayern.de) oder [www.kreismusikschule-bamberg.de](http://www.kreismusikschule-bamberg.de)

Veranstalter: Landkreis Bamberg, Kreismusikschule

## Ausstellung geöffnet:

### No Limits

Schloss Sassenfahrt, 12.00 - 18.00 Uhr



## Tag der sportlichen und kulturellen Vielfalt - Musikalische Matinée, Spielfest, Abschlusskonzert



Der letzte Tag der Internationalen Woche besteht aus einem gemischten Programm aus einem Konzert der Kreismusikschule Bamberg, einem Spielfest und einem Abschlusskonzert. Programmpunkte:

- » Matinée der Kreismusikschule Bamberg gemeinsam mit der Musikschule aus Jablonec, CZ und einem Chor aus Piechowice, Polen.
- » Vorstellungen, Auftritte, Zirkusmobil Integration durch Sport
- » Abschlusskonzert mit Musik aus aller Welt:  
Les quatre baguettes präsentieren eine vielfältige Mischung aus französischen Chansons, italienischen Canzoni und Liedern aus aller Herren Länder von jiddischen Traditionals bis hin zu russischen, spanischen, englische und fränkischen Liedern. Lebensfreunde, Leichtigkeit und auch Nachdenkliches sind inklusive.  
Es singen und spielen Claus Schwarzmann (Gesang), Alex Schröder (Akkordeon), Peter Christof (Kontrabass) und Marion Andersons (Saxophon).

Ort: Bauernmuseum Bamberger Land, Hauptstr. 3-5, **9**  
96103 Frensdorf

Uhrzeit: 11.00 - 13.00 Uhr: Musikalische Matinée  
13.00 - 17.00 Uhr: Spielfest  
19.00 Uhr: Abschlusskonzert

Information: Eintritt frei für Matinée und Spielfest | Eintritt Abendveranstaltung: 5,00 € | Ansprechpartner Matinée: Raimund Krug, Tel.: 0951/85-184, musikschule@lra-ba.bayern.de | Zum Spielfest: Melanie Kuhnert, Tel.: 0951/85-301, melanie.kuhnert@lra-ba.bayern.de | Zum Abendkonzert: Renate Kühhorn, renate.kuehorn@lra-ba.bayern.de

Veranstalter: Landkreis Bamberg in Kooperation m. d. SpVgg Stegaurach

### Ausstellung geöffnet:

#### No Limits

Schloss Sassanfahrt, 12.00 - 18.00 Uhr

## Weitere Veranstaltungen

Im Rahmen der Internationalen Woche des Landkreises Bamberg finden außerdem einige Veranstaltungen für bestimmte Zielgruppen wie z.B. für Schüler, Studierende, Unternehmen oder internationale Gäste statt. Diese sind:

### Eröffnungsabend der Internationalen Woche

Veranstalter: Landkreis Bamberg

Datum: 22.09.2017

Ort: Steigerwaldhalle, Burgebrach

### Festakt ...

... zur 10-jährigen Partnerschaft des Landkreises Bamberg mit dem polnischen Landkreis Jelenia Góra

Veranstalter: Landkreis Bamberg

Datum: 24.09.2017

Ort: Bauernmuseum Bamberger Land, Frensdorf

### Begrüßung ...

... der 250 neuen ausländischen Studierenden der Otto-Friedrich-Universität Bamberg durch den Landkreis (Besuch des Levi-Strauss-Museums)

Veranstalter: Markt Buttenheim, Universität Bamberg

Datum: 27.09. und 29.09.2017

Ort: Universität Bamberg

### Kunstbegegnungen am Kanal – Schuldialog

Veranstalter: Flussparadies Franken

Datum: 27.09.2017

Information: Anne Schmitt, Flussparadies Franken e.V., Tel.: 0951/85-790 oder anne.schmitt@lra-ba.bayern.de

### Michelin als internationales Unternehmen im Landkreis Bamberg stellt sich vor

Veranstalter: Michelin Reifenwerke, Hallstadt, in Kooperation mit dem Landkreis Bamberg, Wirtschaftsförderung

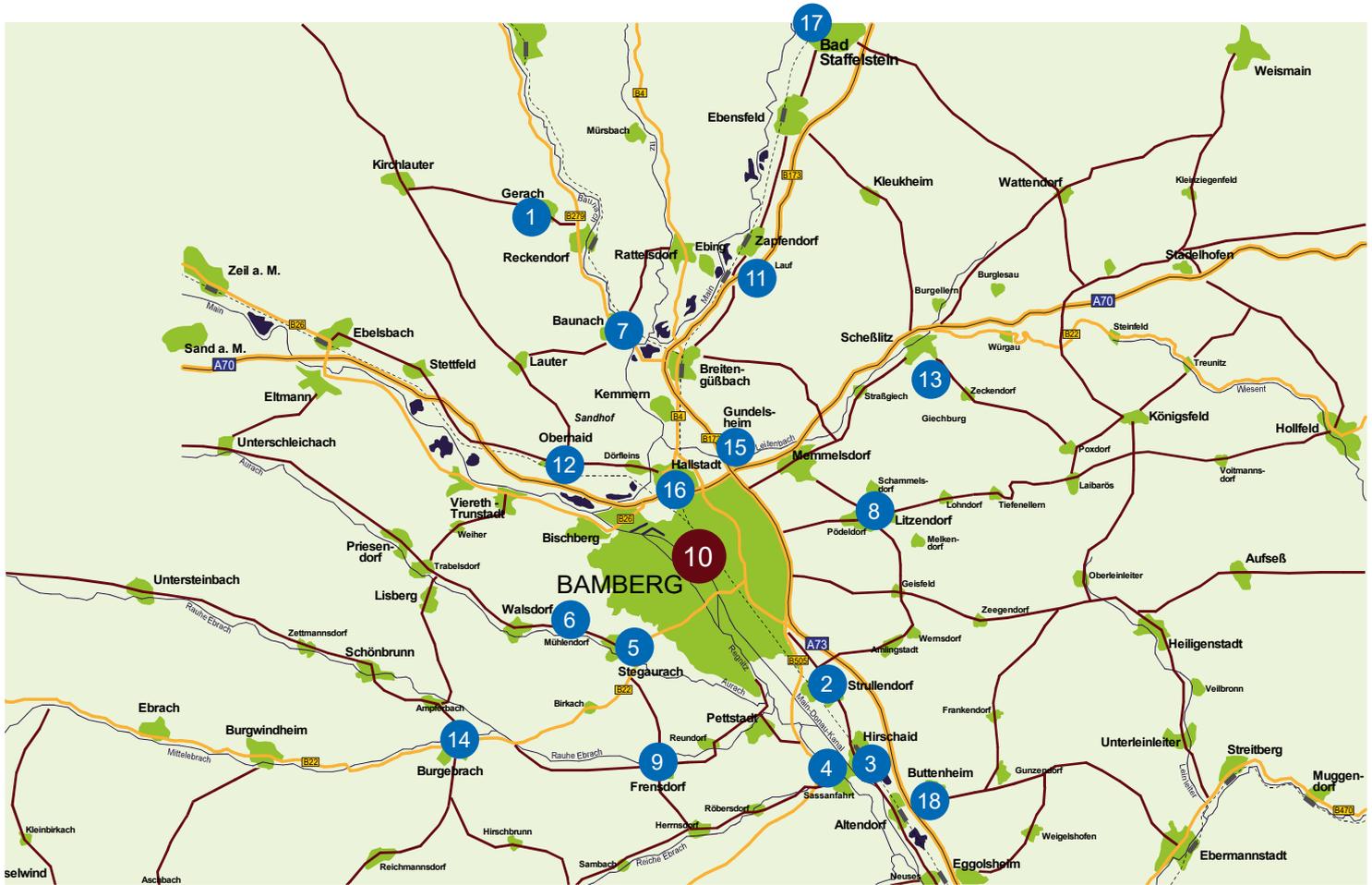
Datum: 28.09.2017

Information: Ansprechpartner: Rainer Keis, Wirtschaftsförderung, Tel.: 0951/85-223 oder rainer.keis@lra-ba.bayern.de



# Landkreisplan

Hier finden Sie alle Veranstaltungsorte



## Ortliste

- |                           |                         |                           |                     |
|---------------------------|-------------------------|---------------------------|---------------------|
| 1 Gerach (VG Baunach)     | 6 Mülhendorf/Stegaurach | 11 Lauf/Zapfendorf        | 16 Hallstadt        |
| 2 Strullendorf            | 7 Baunach               | 12 Oberhaid               | 17 Bad Staffelstein |
| 3 Hirschaid               | 8 Litzendorf            | 13 Schesslitz & Giechburg | 18 Buttenheim       |
| 4 Sassanfahrt (Hirschaid) | 9 Frensdorf             | 14 Burgebrach             |                     |
| 5 Stegaurach              | 10 Bamberg              | 15 Gundelsheim            |                     |

Mit freundlicher Unterstützung durch unsere Förderer,  
Spender und Stifter:

